

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022</b>	<b>112.400,00</b>
---	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>344.350,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>456.750,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**ANNA PASTORE**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>112.400,00</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	122.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>122.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	1.350,00
III.02	Iscrizione ai corsi	180.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	7.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>188.350,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.000,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>4.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>34.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>344.350,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>125.000,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>20.000,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>145.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>3.800,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.500,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>4.000,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>4.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>4.000,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>1.500,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>48.050,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>3.500,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>6.000,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>1.000,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>1.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>1.800,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>350,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>5.000,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>85.500,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>137.900,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>5.000,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>4.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>1.200,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	5.250,00
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	1.800,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>155.150,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	15.000,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	20.000,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>35.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	30.000,00
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	4.000,00
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,00
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	1.600,00
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,00
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,00
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,00
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	500,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>36.100,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>456.750,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

€ 112.400,00 di cui

€ 22.000,00 circa per le spettanze dovute ai docenti dei corsi di lingua per il primo semestre settembre 2022 - febbraio 2023;

Come richiesto con messaggio DGSP Uff. VIII n. 18667 dell'11/2/21, si è potuto contenere l'avanzo di cassa presunto al 31/12/2022.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 122.000,00

Viene indicata la somma di Euro 122.000,00, pari alla dotazione di riferimento relativa all'esercizio finanziario 2022.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

€ 1.350,00

L'indicazione dell'entrata quote derivanti dalla vendita carta di adesione (relativa all'adesione per i prestiti della biblioteca e della mediateca di questo IIC) si fonda su una stima di massima effettuata sulla base degli introiti incassati nei due anni precedenti.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

€ 180.000,00

La cifra corrisponde alle entrate derivanti dai corsi di lingua - i corsi sono gestiti direttamente da questo IIC a partire dal mese di ottobre 2013) Dall'anno scolastico 2014/2015 quindi dall'ottobre 2014, si è deciso di semestralizzare per tutti gli iscritti il pagamento della tariffa dei corsi, al fine di evitare mancati pagamenti della seconda rata annuale per abbandono da parte dei corsisti.

La somma prevista comprende:

- rata iscrizione secondo semestre corsi 2022/2023 (febbraio/giugno 2023),
- prima rata di iscrizione ai corsi per l'anno scolastico 2023/2024 (settembre 2023 - febbraio 2024)

**III.08 Esami di certificazione**

€ 7.000,00

La somma indicata include la previsione di entrata per le iscrizioni agli esami CELI -Convenzione con Università per Stranieri di Perugia- Certificazione della conoscenza della lingua italiana- L'introito effettivo tuttavia è pari al 25% della cifra incassata, poiché in base alla convenzione succitata, il 75% delle entrate viene versato alla predetta Università (cfr. Uscite, Titolo III, Cap. III.06 Convenzioni varie).

Si fa presente che tale cifra potrebbe aumentare qualora si verificassero nuove maggiori iscrizioni presso i nuovi distretti afferenti a questo IIC di Ferney- Voltaire e di Grenoble.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

€ 30.000,00

In previsione della necessità di far ricorso al Fondo Scorta, nel caso di attesa dell'accreditamento da parte del MAECI della dotazione finanziaria 2023.

**V.03 Ritenute d'acconto**

€ 4.000,00

A titolo di previsione per ritenute d'acconto sui cachet destinati ad artisti e conferenzieri. Tale stima è soggetta a variazioni, in funzione delle manifestazioni che saranno realizzate.

**USCITE**

**Titolo I: Spese di personale**

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

€ 125.000,00

La cifra corrisponde principalmente ai costi relativi alle uscite concernenti il pagamento delle competenze ai docenti formatori di lingua italiana:

- per il primo semestre 2022/2023 (gennaio/febbraio 2023, ca € 21.200,00 pagate dagli introiti dei corsi di lingua incassati nell'autunno 2022 e, pertanto, dall'avanzo di cassa dell'esercizio finanziario 2022);
- per il secondo semestre dell'anno scolastico 2022/2023 (febbraio – giugno 2023);
- per il primo trimestre dell'anno scolastico 2023/2024 (settembre-dicembre 2023).

Comprende inoltre i compensi per l'opera prestata in qualità di commissari per gli esami CELI e per la correzione dei test d'ingresso.

I corsi sono a gestione diretta con selezione con procedura ex art.13 D.M. 392/95, come modificato da D.I.211/2015, autorizzata annualmente dal Console Generale d'Italia a Lione.

**I.07 Altre spese di personale**

€ 20.000,00

La cifra corrisponde all'assunzione di un'unità attraverso un'agenzia interinale, per una durata di circa quattro mesi, per supporto durante il periodo delle iscrizioni ai corsi e alla biblioteca e in occasione di emergenze per necessità imprevedute vista l'insufficiente consistenza del personale.

Include inoltre all'assunzione di un'unità attraverso un'agenzia interinale, per una durata di circa tre mesi, motivata dal lavoro extra generato dal trasloco dell'IIC presso i nuovi locali, specialmente per quanto riguarda la biblioteca.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

€ 3.800,00

La cifra rappresenta una stima di massima destinata alle spese telefoniche e postali, alla connessione internet con fibra e ai relativi aumenti tariffari.

La somma include l'abbonamento telefonico di un telefono cellulare, reso obbligatorio dalle rafforzate procedure di sicurezza bancaria e per poter diffondere le attività dell'IIC su Instagram.

Nelle spese postali è inclusa la spedizione del programma dell'Istituto (tre/quattro all'anno) a circa 200 persone.

**II.02 Cancelleria**

€ 1.500,00

Spesa costituita in gran parte dall'acquisto di carta (l'Istituto stampa da sé molto del materiale divulgativo e pubblicitario).

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

€ 4.000,00

La somma rappresenta una stima delle spese per utenze (acqua, elettricità, gaz) presso la nuova sede con incertezza per quanto riguarda il periodo ed il consumo effettivo trattandosi di edificio a basso consumo.

**II.04 Pulizia locali**

€ 4.000,00

La cifra corrisponde ai compensi alla ditta incaricata per la pulizia bisettimanale degli uffici del personale (ca 70 mq) in quanto la pulizia degli spazi comuni con il Goethe Institut (ingresso, toilette, biblioteca, aule) viene effettuata dall'addetto alle pulizie del Goethe Institut e incluso nelle spese condominiali.

Include costi aggiuntivi per un'eventuale pulizia dei locali prima del trasloco nonché la pulizia bisettimanale presso la nuova sede, presumibilmente da ottobre a dicembre 2023.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

€ 4.000,00

La voce comprende:

- il contratto di assistenza del software Bibliowin e licenza ASP per manutenzione e hosting OPAC Internet.
- il rinnovo del firewall per il server di questo IIC.
- una o più licenze Cisco webex per uso d'ufficio (riunioni, videoconferenze) e per i corsi di lingua a distanza.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 1.500,00

Questa voce include inoltre l'elaborazione di un nuovo DVR presso i nuovi locali dell'IIC, in seguito a trasloco, e la nomina di RSPP della ditta in carico dell'elaborazione.

**II.07 Affitto locali**

€ 48.050,00

Include :

- l'affitto dei locali dell'IIC,
- l'affitto di aule presso il Goethe per i corsi tenuti in giornata e la sera,
- le spese condominiali e accessorie al fitto, su presentazione da parte del Goethe Institut di fatture trimestrali (nella proporzione del 14% delle spese sostenute dal Goethe, come da contratto firmato in data 22 maggio 2018, rinnovato in data 15 luglio 2021),
- l'affitto di aule per i corsi serali presso l'Université Catholique de Lyon place Carnot in quanto non sono disponibili aule in numero sufficiente presso i locali del Goethe per i corsi serali.

Questa voce potrebbe aumentare/variare a seconda del numero di aule fornite dal Goethe o in alternativa da altre istituzioni.

**II.08 Manutenzioni**

€ 3.500,00

La cifra include:

- le spese relative ai contratti di manutenzione ordinaria di alcune attrezzature d'ufficio (rete informatica, fotocopiatrice, rete telefonica);
- piccole spese di manutenzione;
- la spesa relativa alla segnaletica presso la nuova sede;
- la spesa relativa a lavori vari presso la sede attuale o la nuova sede dopo il trasloco.

**II.09 Trasporti**



€ 6.000,00

La cifra riguarda le spese per il trasloco presso la nuova sede, nonché eventuali trasporti alla scarica di rifiuti riciclabili.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 1.000,00

La voce di spesa riguarda l'assicurazione per i locali dell'Istituto nonché l'assicurazione della UCLY presso la quale l'IIC organizza i corsi serali.

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 1.000,00

Include a titolo di previsione per IRAP sui cachet destinati ad artisti e conferenzieri. Tale ultima previsione è soggetta a variazioni, in funzione delle attività che saranno realizzate.

Include inoltre le spese bancarie per la carta di credito dell'IIC, il lettore di carta di credito e l'abbonamento al servizio di homebanking.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

€ 1.800,00

Per il regolare aggiornamento e incremento del materiale messo a disposizione per la consultazione e il prestito.

**II.13 Abbonamenti**

€ 350,00

Abbonamento on line al settimanale Internazionale, ai mensili Internazionale Junior e Giallo Zafferano.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

€ 5.000,00

A titolo cautelativo, in caso di spese non previste legate al trasferimento dell'IIC presso la nuova sede.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 137.900,00

Si tratta di spese relative alla realizzazione delle manifestazioni ed eventi culturali promossi da questo Istituto.

A causa delle spese inerenti il trasloco dell'IIC presso la nuova sede, si è stati costretti a ridurre di circa il 27% le spese destinate alle manifestazioni culturali, imputando le spese di nuove manifestazioni sui probabili fondi aggiuntivi per promozione integrata per EF 2023.

**III.02 Pubblicazioni**

€ 5.000,00

La cifra è prevista per la copertura della spesa per il progetto grafico e la stampa della brochure dei corsi di lingua italiana di questo IIC nonché del programma quadrimestrale delle attività.

**III.03 Pubblicità**

€ 4.000,00

Il capitolo riguarda le spese per la pubblicità delle manifestazioni culturali dell'Istituto e dei corsi di lingua.

Si prevede di far nuovamente ricorso ad una agenzia di comunicazione /prestatario con partita IVA per sostenere le spese di promozione mediatica per campagne di comunicazione sui profili social, quali ad esempio Instagram, Twitter, Facebook dell'IIC.

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 1.200,00

Considerato che a partire dalla data di chiusura della Sezione di Grenoble il 30/9/2011, l'area geografica di competenza dell'IIC di Lione ricopre anche la circoscrizione già di pertinenza della Sede soppressa, sono da mettere in previsione viaggi per eventi, scambi, visite, esami e probabili viaggi per riunione dei direttori in Italia.

**III.07 Convenzioni varie**

€ 5.250,00

La cifra corrisponde al rimborso previsto in favore dell'Università per Stranieri di Perugia pari al 75% delle entrate, come indicato al Titolo III, Capitolo III.08, relative alle iscrizioni agli esami CELI (Convenzione con l'Università per Stranieri di Perugia) per la certificazione della conoscenza della lingua italiana. Quest'ultima voce potrà subire variazioni in funzione del numero di studenti iscritti agli esami di cui sopra.

**III.08 Altre spese promozionali**

€ 1.800,00

Include la stampa di calendari, chiavetta USB, gadget e materiale promozionale dell'IIC destinati a studenti e pubblico.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

€ 15.000,00

In occasione del trasferimento presso la nuova sede, si prevede l'acquisto di tre lavagne luminose per le aule dei corsi nonché la sostituzione della fotocopiatrice, per la quale la ditta non assicura più gli interventi di assistenza a causa della sua vetusta.

**IV.02 Arredamento**

€ 20.000,00

Somma necessaria per l'acquisto di mobili per i nuovi uffici e scaffalature per la biblioteca .

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

€ 30.000,00

Viene indicata sotto questa voce la somma di cui al Titolo V delle entrate, Capitolo V.01.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

€ 4.000,00

A titolo di previsione per ritenute d'acconto sui cachet destinati ad artisti e conferenzieri. Tale ultima previsione è soggetta a variazioni, in funzione delle attività che saranno realizzate.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

€ 1.600,00

Stima di massima relativa alla restituzione delle quote d'iscrizione versate per corsi che non vengono aperti per insufficiente numero di iscrizioni.

**VI.10 Altre partite di giro**

€ 500,00

A titolo di previsione per INPS-Gestione separata sui cachet destinati ad artisti e conferenzieri. Tale stima è soggetta a variazioni, in funzione delle manifestazioni che saranno realizzate.

### **Premessa**

L'indirizzo programmatico per il 2023 si rifà:

- alle linee di indirizzo che provengono da Maeci (Direzione Generale Sistema Paese e Direzione Generale Diplomazia Pubblica e Culturale) dal Capo Missione e dal Console Generale.

- agli eventi speciali del programma "Vivere all'Italiana" quindi le proposte per la Giornata del Design Italiano IDD, la Giornata della scienza, ricerca e innovazione, la Giornata del Contemporaneo, La Settimana del cinema italiano Fare Cinema, la Settimana della lingua italiana nel mondo, la Settimana della cucina italiana e dell'Enogastronomia e la Giornata dello Spazio;

- agli eventi speciali e ricorrenze -Calvino, continuazione omaggio a Pasolini, candidatura di Roma a Expo 2030;

- agli eventi ricorrenti storici e culturali per la Francia, per l'Italia e per l'Europa - Giornata della Memoria, Giorno dell'Europa, Giornata del libro, Festa della Musica, Bergamo Brescia capitale italiana della cultura.

Il programma prevede di conservare e implementare i contatti stabiliti con le maggiori istituzioni culturali di Lione e della regione Auvergne-Rhone Alpes in particolare quanto alle collaborazioni consolidate in campo culturale e linguistico, incontrando le richieste di cultura e lingua italiane (musica, lingua, cinema, arte, fumetti, teatro e letteratura) della circoscrizione di accreditamento e favorendo collaborazioni ed eventi in circuitazione con gli Istituti Italiani di Cultura in Francia.

Si tratta di una programmazione da realizzare per lo più in presenza e tenendo conto degli eventuali eventi di forza maggiore di tipo sanitario

### **Obiettivi**

I principali obiettivi per il 2023 sono:

1. Aumentare la collaborazione con le Università della regione in cui si studia italiano per migliorare le condizioni dell'offerta della lingua e della civiltà italiana.
2. Intensificare la collaborazione in campo scientifico e per quanto riguarda la ricerca e l'innovazione.
3. Continuare la collaborazione con le principali istituzioni italiane ( Consolato Generale d'Italia a Lione, Dante Alighieri, Comites, Camera di Commercio, Ice a Parigi ecc), e incentivare la collaborazione con enti statali e privati della Città e della Regione, con luoghi di produzione culturale della capitale e delle principali città Saint- Etienne, Grenoble, Clermont Ferrand, Chambéry, Bourg en Bresse , Valence per sinergie di programma.
4. Incrementare o quanto meno stabilizzare la dotazione della mediateca (libri, abbonamenti cartacei e on line a riviste, dvd).
5. Considerare le problematiche inerenti al trasloco previsto per estate/autunno 2023 nella nuova sede di proprietà demaniale, nello stesso edificio del Consolato Generale d'Italia.
6. Proseguire nel miglioramento della comunicazione, e della grafica delle proposte attraverso i canali sociali.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura di Lione si trova da settembre 2018 al 3° piano di Rue François Dauphin, in centro città, dove condivide gli spazi per uffici, Biblioteca e corsi di lingue con il Goethe-Institut e pagando all'agenzia tedesca i costi di affitto e consumi in proporzione dei locali delle aule e della sala Loft per le manifestazioni con presenza di pubblico. Le aule messe a disposizione e il Loft sono prioritariamente occupate dal calendario del Goethe-Institut con il quale si controfirma annualmente un regolamento. Si è tuttavia obbligati, visto il successo crescente dei corsi di italiano, a ricorrere all'affitto di altre aule come quelle presso l'Università Cattolica di Place Carnot, a 500 m da IIC. La somma annuale dell'affitto generale da versare a Goethe Institut Lione ammonta a circa 50.000 Euro.

Dal punto di vista della realizzazione del programma e della attività - sala per il pubblico, aule per i corsi, conservazione consultazione e prestito dei testi, dei dvd e delle riviste della mediateca - l'Istituto non ha autonomia e soffre delle limitazioni della coabitazione. Servirebbe decisamente che la visibilità dell'Istituto si riconducesse ad una

sede autonoma, ampia, con metratura di almeno 300 mq, tale da accogliere i 4 uffici, la biblioteca, 3 o 4 aule e un'adeguata sala per il pubblico. Si sta finalizzando in queste settimane l'acquisto da parte del MAECI di tre piani attigui assieme al Consolato generale d'Italia a Lione di cui uno ad uso esclusivo di questo Istituto italiano di Cultura.

### **Risorse Umane**

All'ora attuale, ottobre 2022, sono in servizio 4 persone: la sottoscritta, la collaboratrice amministrativa Valérie Piras che si occupa anche delle iscrizioni ai corsi e della composizione degli stessi, alla biblioteca e agli esami di certificazione, l'assistente amministrativo-contabile con orario ridotto Anne-Marie Giangrande Ivoll (segreteria eventi, comunicazione, iscrizione corsi, protocollo) e l'assistente amministrativo-contabile Lisa Grisari (biblioteca, comunicazione e preventivi per eventi, mediateca, archivio).

Si ribadisce la necessità di un/a impiegato/a a contratto in più per assicurare il servizio di accoglienza, per aiuto ad installazione eventi e per i trasferimenti in occasione di eventi nella regione. In mancanza di questa figura per centralino, e come autista e logistico si conta, di fare ricorso anche nel 2023 a personale a contratto fornito da agenzie interinali in occasione dei nuovi inserimenti della biblioteca, inventariazioni, attività di iscrizioni a esami di certificazione, adesioni e iscrizioni ai corsi di lingua, risistemazione dei fondi della mediateca in seguito a trasloco.

### **Risorse Finanziarie**

Il Bilancio dell'Istituto conta su

- apporti di dotazioni dallo Stato
- entrate in autofinanziamento e sponsorizzazione sia da parte italiana che francese,
- entrate da corsi, dalle utenze della biblioteca e dalle certificazioni di lingua italiana CELI.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I Corsi di italiano proposti dall'Istituto sono a GESTIONE DIRETTA e si mantengono anche nelle proiezioni 2023 e, sullo stesso significativo numero di iscritti a corsi in presenza e online e atelier (400 iscritti circa a sessione con leggero aumento) perché caratterizzati ogni anno da ricca offerta e nuovi corsi.

La selezione dei docenti (bando autorizzato dal Console Generale) si fa esaminando candidature di prestatori madrelingua con titoli ed esperienze e con partita iva individuale francese. Successivamente si fa contratto per le sessioni dell'anno scolastico.. Il gruppo dei docenti dei corsi dell'IIC di Lione è di apprezzate e sicure qualità e parte del successo dei corsi dell'IIC è da ascrivere proprio all'abilità e alla disponibilità dei docenti.

### **Attività culturali**

Le attività culturali e promozionali sono diversificate: si realizzano per lo più a Lione, nella Metropole e nelle zone limitrofe (Villeurbanne, Sainte Foy lès Lyon, etc) ma anche a Grenoble, Chambéry e Annecy, Clermont-Ferrand, Saint-Etienne.

Nel 2023 il programma prenderà in considerazione la Promozione Integrata in sinergia con Consolato generale d'Italia a Lione, Camera di Commercio, Comites, Dante Alighieri, Università e scuole, imprenditoria italiana e attori del Sistema Paese.

L'offerta musicale italiana è sempre notevole: musica classica, operistica e barocca come anche partecipazione a festival, concerti di musica contemporanea, recital, jazz, pop e musica tradizionale.

Si prevede di proseguire la collaborazione in occasione della giornata del design per l'accoglienza o per seminari di architetti e urbanisti italiani, omaggio a Venezia, collaborazione con la Biennale de la Danse di Lione, di allestire mostre di fotografia e di illustratori con la partecipazione di artisti italiani a progetti e mostre in loco e presso le associazioni nel quadro della collaborazione con gli Istituti del cluster Eunic di Lione.

La XXIII Settimana della Lingua proporrà incontri, conferenze, corsi per insegnanti di italiano e manifestazioni in linea

con il tema indicato.

L'IIC parteciperà alla VIII Settimana della cucina italiana con seminari e presentazioni, degustazioni in accordo con Consolato, Camera di Commercio, associazioni italo-francesi.

Quanto al cinema, altro settore di grande rilievo per quest'area, oltre alla presentazione regolare di un film italiano recente in VO st francese presso la sala in convenzione dell'Università Cattolica di Lione – il loft del Goethe Institut è concesso per circa 3 serate o giorni al mese e ciò non è sufficiente per la varietà e numero delle nostre proposte - si prevede la realizzazione e alcuni eventi correlati a Fare cinema di maggio, e delle collaborazioni in occasione delle Rencontres di Cinema italiana di Lione e dei festival del cinema italiano di Annecy, Chambéry, Grenoble, Voiron, Montélimar, Valence ma anche delle manifestazioni delle associazioni o del festival Lumière di Lione.

L'invito di scrittori autori e poeti è programmato in occasione di Quai du Polar, Lyon BD, del Festival du Premier Roman di Chambéry, di Italissimo à Lyon e in occasione di manifestazioni estemporanee di presentazione delle attualità editoriali italiane (Premio Strega, Giorno del Libro, Assises littératures Live Festival, Passeurs d'Europe, Magnifique Printemps,. In ambito letterario si prevede la programmazione di incontri su Moravia, Calvino e la collaborazione con i progetti convegnistici delle Università

Quanto al teatro si prevedono collaborazioni con Il festival di teatro Universitario per la realizzazione di pièces, monologhi e letture teatrali.

### **Collaborazioni**

L'Istituto collabora con i maggiori enti musicali come il teatro dell'Opera di Lione, l'Auditorium di Lione e Grenoble, i due Conservatori, regionale e nazionale, di Lione, Les Grands Concerts, i festival musicali, Festival de Fourvière, TNP di Villeurbanne, Biennale de Lyon, la Fête Des Lumières. Inoltre l'Istituto proseguirà e potenzierà la collaborazione con i dipartimenti e centri di italiano presso tutte le Università statali e private di Lione e della Regione, presso l'École Normale Supérieure di Lione e presso gli atenei delle principali città per coinvolgere i capoluoghi dipartimentali dove operano insegnanti di italiano, docenti e lettori promotori delle attività dell'Istituto.

La collaborazione continuerà se possibile potenziandosi con musei e centri culturali e artistici a Lione (Musei, centri, gallerie, Biennale di Lione, Museo Lugdunum, Musei comunali, Ville de Lyon Chambéry Grenoble ecc.) ; con le case editrici di autori italiani tradotti, con le librerie, associazioni e con le Biblioteche.

Per quanto riguarda le istituzioni italiane, ci si avvarrà della collaborazione del Consolato generale d'Italia a Lione, dei comitati della Dante Alighieri a Lione e nella regione, del Comites Lione e Chambéry, e Camera di Commercio italiana e dei contatti con le associazioni e centri di lingua e cultura italiana nel territorio.

Rispetto alle istituzioni europee, l'Istituto Italiano di Cultura di Lione è presidente di turno del cluster Eunic (Spagna, Portogallo, Germania, Italia, Irlanda, Polonia, Romania, Alliance Française di Lione) con cui si programmano alcune iniziative di qualità : ciclo Vivre autrement, Vox Populi rassegna di film europei impegnati

### **Conclusioni**

L'impatto di questo Istituto nel territorio in cui opera, quindi la visibilità e la bella ricezione delle nostre iniziative nella Regione e nella dinamica città di Lione, sia quelle rivolte agli italofoeni che verso gli italo-fili e italiani, si mantiene positivo e in alcuni casi aumenta. L'Italia, la sua lingua, la sua storia, le città e i monumenti, il suo ruolo di protagonista, i film, gli incontri con gli autori, i libri, i concerti in una parola il suo patrimonio come anche la ricerca e le sperimentazioni in tutti gli ambiti mantengono un posto importante negli interessi e nelle passioni dei Lionsi e degli abitanti della regione Alvernia Rodano Alpi.

In qualsiasi scenario l'Istituto si è attenuto e si atterrà alla missione di propulsore di cultura e lingua italiana, scambi, contatti e scoperte.

Lo staff dell'IIC nonostante sia come detto composto da sole 4 persone e sotto dimensionato a fronte di mansioni e incarichi intensi, è di totale affidabilità e caratterizzato da consolidate capacità di lavoro di gruppo, organizzazione e amministrazione, veloce risposta a richieste.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La scuola dei Mosaici di Spilimbergo a Lione	Mostra agli Archivi Municipali di Lione inaugurazione novembre 2022		GENNAIO	Lione	EUR	20.500,00	500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: AML, Consolato Generale d'Italia, Fogolar Furlan		Data inizio: 02/01/2023	Data fine: 15/04/2023	Note:	Presa in carico spese accessori nel 2023 - accoglienza, viste guidate , comunicazione		
Festival Video Formes	Partecipazione italiana		MARZO	Clermont Ferrand	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival videoformes , Hotel de Ville, Regione		Data inizio: 03/03/2023	Data fine: 05/03/2023	Note:	Invito video artista da Italia		
Mostra Alberto Martini e la divina Commedia	opere originali su carta e animazione multimediale		MARZO	UCLY	EUR	24.000,00	14.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: oderzo Cultura, Ucly, Com Dante Alighieri		Data inizio: 15/03/2023	Data fine: 26/03/2023	Note:	Spese di trasporto, allestimento assicurazione		
Festival Lyon Bd	Partecipazione italiana Mostra in proprio e in collaborazione con Goethe Institut		GIUGNO	Lione, Municipio Librerie	EUR	34.500,00	4.500,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Lyon bd , Goethe Institut		Data inizio: 09/06/2023	Data fine: 11/06/2023	Note:	Invito autore italiano, mostra o filmato		
Giornata e settimana del Contemporaneo	Incontri, mostre o spettacoli o performance di artisti italiani		OTTOBRE	Lione e regione	EUR	9.000,00	6.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Biennale di Lione, Canto d'arte di Saint Fons		Data inizio: 07/10/2023	Data fine: 15/10/2023	Note:			
Video Formes 2023	Festival di video arte di Clermont Ferrand		OTTOBRE	Lione e regione	EUR	10.800,00	800,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival di Clermont ferrand, Ville de Clermont Ferrand		Data inizio: 01/03/2023	Data fine: 01/04/2023	Note:	Viaggio soggiorno artisti da Italia		
Festa delle Luci Fete des Lumières	Partecipazione italiana		DICEMBRE	Lione	EUR	204.000,00	4.000,00	200.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de Lyon, Consolato Generale d'Italia		Data inizio: 07/12/2023	Data fine: 10/12/2023	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	30.800,00
--	-----------

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
concerti in collaborazione con Conservatorio Regionale di Lione	Realizzazione 3 concerti di repertorio musicisti italiani a cura di studenti del Conservatorio		GENNAIO	Lione e regione	EUR	2.500,00	2.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CRR Lione, Goethe Institut, Chiese		Data inizio: 01/03/2023	Data fine: 22/12/2023	Note: Produzioni originali in tema italiano			
Chanson de femmes	Incontri musicali franco italiani con interpreti femminili		MARZO	Bourgoin Jallieu Haut Isère	EUR	7.500,00	1.500,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Citta di Bourgoin Jallieu, Associazione Inis		Data inizio: 10/03/2023	Data fine: 12/03/2023	Note: Partecipazione a spses di viaggio soggiorno canate e o scheda tecnica della sala			
Jazz a cours et jardins	Partecipazione a eventi festival		GIUGNO	Lione e dintorni	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de Lyon,Festival		Data inizio: 09/06/2023	Data fine: 11/06/2023	Note: Partecipazione per stampa o comunicazione			
Nuits de Fourvière	Festival all'aperto di muische danze e spettacoli		GIUGNO	Anfiteatro romano di Lione	EUR	102.000,00	2.000,00	100.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nuits de Fourvière, Ville de Lyon		Data inizio: 01/06/2023	Data fine: 31/07/2023	Note: Pres in carico di viaggio e o soggiorno artisti dall'Italia			
Festa della Musica 2023	CONCERTO ITALIANO PER FESTA DELLA mUSICA E FINE DELLE LEZIONI		GIUGNO	Lione Loft IIC	EUR	3.000,00	2.500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Goethe Institu, Festival Jazz Cours et jardins		Data inizio: 21/06/2023	Data fine: 21/06/2023	Note: organizzazione concerto , cahet, viaggi e soggiorno di muicista o piccolo ensemble			
intervento musicale per festa della Repubblica	Partecipazione alla festa nazionale con intervento di musicista		GIUGNO	Lione	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 02/06/2023	Data fine: 02/06/2023	Note:			
Concerto di fine anno e feste	Realizzazione concerto barocco, classico o operetta		DICEMBRE	Lione	EUR	21.000,00	11.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 14/12/2023	Data fine: 21/12/2023	Note: partecipazione al concerto per cachet, viaggi, hotel, buffet e scheda tecnica enesemble , forse da Emili			



LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	22.000,00
--	-----------

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
7 giornata del Design	La qualità che illumina		MARZO	Lione e regione	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ensai, INSA, Consolato Generale d'Italia		Data inizio: 02/03/2023	Data fine: 09/03/2023	Note:	pres ain carico comunicazione, affitto sale, invito di esperti viaggio e soggiorno, buffet,		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
innovitalia incontra e Caffé della scienza	Incontri mensili con innovatori dell ricerca italiana sui grandi temi		GENNAIO	Lione e regione	EUR	2.100,00	1.800,00	300,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cnr, Insa, Università		Data inizio: 16/01/2023	Data fine: 21/12/2023	Note: retribuzione curatore, viaggio e ospitalità di esperti			
giornata della ricerca 2023	masterclass e incontri sul tema con personalità della ricerca italiana		APRILE	Lione e regione	EUR	4.500,00	2.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia, Università Grenoble Sincrotrone, addetto scientifico Parigi		Data inizio: 15/04/2023	Data fine: 15/04/2023	Note: Predisposizione mostre, invito ospiti ricercatori e scienziati dall'Italia			
Giornata dello spazio	incontri nelle scuole della regione		DICEMBRE	Lione e regione	EUR	4.800,00	2.800,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Maeci, CNR, Consolato generale d'Italia, Académie de Lyon		Data inizio: 15/12/2023	Data fine: 16/12/2023	Note: allestimento e predisposizione mostre, filmati e incontri con i protagonisti delle imprese e missioni spaziali in Italia			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cinemardi	Ciclo di film recenti il primo martedì del mese		GENNAIO	UCLY e o Loft IIC Lione	EUR	4.700,00	4.500,00	200,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UCLY , Università di Lione		Data inizio: 10/01/2023	Data fine: 21/12/2023	Note:	Spes di fee, viaggio e soggiorni=bo eventuali registi e interpreti che intervengono per presentazione		
Cineclub Cinema e storia d'italia	eventi a scopo didattico con introduzione da parte di un insegnante		GENNAIO	Lione Loft IIC	EUR	2.200,00	2.000,00	200,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: goethe Institut lione		Data inizio: 10/01/2023	Data fine: 13/05/2023	Note:	pagamento sala e curatore		
Festival Cinema Italiano a Montelimar e Le Teil	4 edizione di festival in Drome e Ardèche		GENNAIO	Montélimar e Le Teil	EUR	6.800,00	1.800,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Assofital, città di Montélimar, scuole,		Data inizio: 02/11/2023	Data fine: 07/11/2023	Note:	Partecipazione ai costi vivi del festival - inviti registi o interpreti, o esperti		
Rencontres de Cinema Italien a Lione	7 edizione di festival con partecipazione registi e interpreti		FEBBRAIO	Lione	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Universita Lyon 3 e ENS, Cinema Comoedai , Consolato Generale		Data inizio: 08/02/2023	Data fine: 10/02/2023	Note:	Presa in carico per viaggi, comunicazione, fee di film		
Voiron Cinema Italien	partecipazione al festival, gemellaggio Voiron Bassano		MARZO	Voiron	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sale cinematografiche e associazione Voiron Bassano, Consolato Generale d'Italia a Lione		Data inizio: 13/03/2023	Data fine: 19/03/2023	Note:	partecipazione comunicazione, documentari o filmati in collaborazione con Bassano		
Valence Festival del Cinema italiano Valence	partecipazione al festival		MARZO	Valence	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de Valence, Lux scene Nationale, IUT		Data inizio: 06/03/2023	Data fine: 25/03/2023	Note:	Partecipazione ai costi vivi del festival - inviti registi o interpreti, o esperti		
Vox Populi edizione 4	Festival del cinema europeo di impegno diritti, disuguaglianze di sesso o genere		APRILE	Lione e città metropolitana	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC Lione, Maison des européens, Licra		Data inizio: 26/04/2023	Data fine: 28/04/2023	Note:	selezione film italiano con invito regista e o interprete , collaborazione a spese di comunicazione		

## LISTA EVENTI

Fare Cinema	Proiezioni e masterclass sul tema 2023	MAGGIO	Lione e regione	EUR	2.300,00	2.000,00	300,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: scuole di cinema, università e o licei, Consolato Generale d'Italia	Data inizio: 22/05/2023	Data fine: 26/05/2023	Note:	proiezioni di documentari sul Fare cinema all'italiana, ev invito di esperto,		
Annecy Cinema Italien edizione 41	Partecipazione al festival	SETTEMBRE	Annecy	EUR	64.000,00	4.000,00	60.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ACI, Scene Bonlieu, Cinecittà, Consolato Generale d'Italia	Data inizio:	Data fine:	Note:	pagamento di sottotitolatura in francese di film e collaborazione alla comunicazione		
Quinzaine du Cinema Italien Chambéry 11 edizione	Partecipazione alla quinzaine	NOVEMBRE	Chambéry	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de Chambéry, Cinéma astrée Dante Alighieri Chambéry, Consolato Generale d'Italia a Lione	Data inizio: 13/11/2023	Data fine: 25/11/2023	Note:	Partecipazione ai costi vivi del festival - inviti registi o interpreti, o esperti		
Settimana del Cinema Italiano di Grenoble	Edizione 2023 del festival	NOVEMBRE	Grenoble	EUR	7.800,00	1.800,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Città di Grenoble, associazione Dolce Cinema, Consolato generale d'Italia a Grenoble	Data inizio: 17/11/2023	Data fine: 30/11/2023	Note:	Partecipazione ai costi vivi del festival - inviti registi o interpreti, o esperti		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 23.100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
8a Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Attività per la promozione della cucina Italiana		NOVEMBRE	Lione e regione	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Camera di Commercio italiana a Lione, Istituti Alberghieri, Consolato generale d'Italia		Data inizio: 20/11/2023	Data fine: 24/11/2023	Note:	Partecipazione ai costi vivi della settimana - inviti esperti, mostre, buffet		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Memoria 2023	Attività per la rievocazione della giornata - presentazione testi o filmati		GENNAIO	Lione e regione	EUR	1.300,00	1.000,00	300,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia		Data inizio: 26/01/2023	Data fine: 27/01/2023	Note: Copertura spes di fee di documentari e spese affitto sala			
EUNIC attività comuni per eventi del programma EUNIC 2023	Partecipazione a festival, rassegne, mostre, tavole rotonde		GENNAIO	Lione	EUR	6.200,00	1.200,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC Lione, Ville de Lyon		Data inizio: 10/01/2023	Data fine: 22/12/2023	Note: quota parte per eventi con ospiti dall'Italia - soggiorno, fee, o viaggi, affitto sale.			
Eventi culturali o attività di tipo linguistico in collaborazione con Goethe Institut	Collaborazioni con Goethe Institut Lione con cui dividiamo biblioteca aule e sala per il pubblico		DICEMBRE	Lione	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Goethe Institut Lyon		Data inizio: 10/01/2023	Data fine: 22/12/2023	Note: quota parte per eventi di matrice italiana - viaggi, cachet,			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Sororité	produzione italo francese ispirata a Franca Rame		APRILE	Lione	EUR	5.200,00	1.200,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Theatre des Marronniers, Università Lyon 3		Data inizio: 04/04/2023	Data fine: 09/04/2023	Note:	presa in carico viaggio soggiorno Jacopo Fo per masterclass e affitto sale		
Festival di teatro Universitario Meraki	partecipazione alla seconda edizione		MAGGIO	Lione	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: TNP, Università Lyon 3		Data inizio: 23/05/2023	Data fine: 27/05/2023	Note:	Partecipazione per spese invitati italiani, viaggi e		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.200,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Celebrazioni anniversari (italo Calvino) rievocazione grandi autori o ispirazione di città e luoghi d'arte e di cultura	Partecipazione a convegni, simposi, omaggi ad autori e luoghi da parte di istituzioni universitarie e scolastiche		GENNAIO	Lione e regione	EUR	26.400,00	6.400,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Lione - ENS, Lyon 3, Lyon 2 , Insa , Ensal		Data inizio: 01/03/2023	Data fine: 22/12/2023	Note:	partecipazione alle spes per invito esperti da Italia, affitto aule, buffet, comunicazione		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.400,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XXIII settimana della lingua italiana nel mondo	Organizzazione di attività a margine della settimana e in accordo al tema		OTTOBRE	Lione e regione	EUR	8.000,00	6.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia, Comitati Dante Alighieri, Università e		Data inizio: 16/10/2023	Data fine: 22/10/2023	Note:	Conferenze, fee, film, mostre, inviti , viaggi e soggiorni , da Italia eventuali sêttacoli e attività di aggiornamento epr		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Ca presse	partecipazione italiana a festival di illustrazione sulla stampa		MARZO	Lione	EUR	10.800,00	800,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: maison des Européens		Data inizio: 16/03/2023	Data fine: 19/03/2023	Note: Invito illustratrice italiana viaggio e soggiorno			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 800,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontri con l'autore	Presentazione in Istituto di novità letterarie in traduzione francese; incontri con grandi nomi premi italiani		GENNAIO	Lione e regione	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Case editrici, Librerie della città e della regione, Lucciola Vagabonda		Data inizio: 10/01/2023	Data fine: 22/12/2023	Note:	Pres in carico delle spese di viaggio e ospitalità autori, del caffè dei moderatori, affitto sale e comunicazione		
Lyon Bd Festival del fumetto	partecipazione al maggiore evento lionese dedicato ad illustrazione e fumetti		GENNAIO	Lione e regione	EUR	34.500,00	4.500,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Lyon bd, Ville de Lyon		Data inizio: 08/06/2023	Data fine: 11/06/2023	Note:	presa in carico spese di autori da Italia viaggio e soggiorno, eventuale mostra, incontri		
Printemps des Poètes - le Frontière - e Magnifique Printemps	Partecipazione all'evento annuale dedicato alla poesia e agli autori Europa e mondo in diverse lingue sul tema indicato		MARZO	Lione	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Maison des européens, Eunic, Teatro Astrée, Università, Festival Magnifique Printemps,		Data inizio: 28/02/2023	Data fine: 26/03/2023	Note:	partecipazione alle spese di comunicazione e video dello spettacolo teatrale di Printemps des poètes, eventuale		
Quai du Polar 2023	Partecipazione italiana al festival di opere poliziesche e gialli		APRILE	Lione	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Quai du Polar, Ville de Lyon		Data inizio: 07/04/2023	Data fine: 09/04/2023	Note:	Presenza in carico viaggi di autori italiani eventualmente		
Litterature live festival 2023	Partecipazione italiana al festival		MAGGIO	Lione	EUR	22.000,00	2.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Villa Gillet, Festival Littérature live, Subsistances, Ville de Lyon		Data inizio: 16/05/2023	Data fine: 21/05/2023	Note:	Invito di autori italiani - viaggio soggiorno,		
Festival Premier Roman di Chambéry	partecipazione agli eventi con autori italiani		MAGGIO	Chambéry	EUR	15.800,00	800,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Premier Roman, Lectures plurielles, Lucciola vagabonda		Data inizio: 15/05/2023	Data fine: 22/05/2023	Note:	Viaggio e soggiorno di un autore italiano		
Italissimo 3 edizione	Festival di cultura e editoria italiana . rentrée letteraria di autori in francese		OTTOBRE	Lione	EUR	12.000,00	6.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Italissimo Parigi, Villa Gillet, Lucciola Vagabonda, librerie, Consolato Generale d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:	inviti di autori da Italia, interpretariato, comunicazione, buffets, affitto sale , fee di film		

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	18.800,00
--	-----------

## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Feste Consolari a Lione	Collaborazione a attivita del Consolato Generale d'Italia a Lione		GIUGNO	Lione	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de Lyon, Consolato generale d'Italia a Lione		Data inizio: 01/06/2023	Data fine: 15/06/2023	Note:	Presa in carico spese di affitto sala, o stampa materiali di comunicazione		
Biennale de la Danse	Invito di Silvia Gribaudi per interventi e spettacoli con Maison de la Danse e con Biennale de la danse		SETTEMBRE	Lione e regione	EUR	46.000,00	6.000,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biennale de lyon , Maison de la danse,		Data inizio: 25/02/2023	Data fine: 22/10/2023	Note:	Viaggi e soggiorni equipe di Graces a febbraio e la grande jetée a settembre		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

Totale a carico IIC EUR: 137.900,00